

Protocollo di intesa generale Cestim-Scuole

per l'attivazione delle Azioni Cestim finalizzate all'inclusione linguistica degli alunni provenienti da contesti migratori anni scolastici 2023-24, 2024-25 e 2025-26

Tra l'Associazione **CESTIM-Centro Studi Immigrazione ETS**,
ente conosciuto (d'ora in poi "il **Cestim**")

e la **Scuola secondaria di II° grado**,
ente conosciuto (d'ora in poi "la Scuola")

premesse che

1. Il Cestim è impegnato dal 1990 per favorire i processi di integrazione dei cittadini immigrati e delle loro famiglie, con particolare attenzione all'ambito scolastico;
2. lo stesso dal 1997 realizza, in collaborazione con la Rete Tante Tinte e gli istituti scolastici di Verona e Vicenza, interventi di varia natura volti a facilitare l'apprendimento della lingua italiana da parte dei minori provenienti da contesti migratori, acquisendo una competenza specifica nell'ambito e collaborando con più di 80 istituzioni scolastiche di ogni ordine e grado;
3. tali progetti non hanno alcuno scopo di lucro ma rispondono alla logica di favorire l'inclusione e il successo scolastico dei bambini e dei ragazzi con background migratorio come pure lo sviluppo di positive relazioni interculturali tra gli stessi e i loro coetanei di madrelingua italiana;
4. la realizzazione di tali progetti in collaborazione con il terzo settore rientra tra le funzioni istituzionali delle scuole italiane come sottolineato nel documento programmatico emanato dal Ministero dell'Istruzione il 17 marzo 2022 "Orientamenti interculturali - Idee e proposte per l'integrazione di alunni e alunne provenienti da contesti migratori";

al fine di creare i presupposti di una buona e fattiva collaborazione si conviene quanto segue:

- 1) la Scuola aderisce alla Rete Tante Tinte e, condividendo le premesse, inserisce la collaborazione con il Cestim nel Piano Triennale dell'Offerta Formativa (PTOF) (data di approvazione:);
- 2) Il Cestim periodicamente invia a tutti le scuole che hanno siglato il presente Protocollo di intesa generale delle circolari nelle quali si propone l'attivazione di una serie di Azioni (descritte nelle schede in allegato) volte all'inclusione linguistica:
 - Corsi estivi di italiano;
 - Studio assistito;
 - Studio assistito a distanza;
 - Laboratori linguistici di italiano di base;
 - Laboratori linguistici a distanza;
 - Volontariato per il supporto linguistico.
- 3) La scuola, se interessata ad una delle Azioni proposte, inoltrerà al Cestim la richiesta di attivazione attraverso la modulistica di volta in volta fornita;
- 4) il Cestim, considerate le risorse disponibili e i criteri di priorità che verranno indicati nella circolare di avvio dei progetti, fornirà una risposta al Dirigente scolastico sulla possibilità o meno di attivazione delle Azioni richieste;
- 5) l'attivazione di ogni singola azione prevede la stipula di un protocollo di intesa specifico che regolerà nel dettaglio le modalità di implementazione e i reciproci oneri e responsabilità che qui anticipiamo sinteticamente:

Oneri in capo al Cestim:

- coordinamento generale delle attività;
- selezione, formazione, assunzione e accompagnamento in itinere del personale docente;
- gestione amministrativa del personale;
- svolgimento delle attività didattiche;
- documentazione, monitoraggio e valutazione delle attività;
- restituzione alla scuola del percorso didattico svolto dagli alunni;

Oneri in capo alla scuola:

- individuazione degli alunni/studenti che necessitano di supporto;
- segnalazione dell'opportunità alle famiglie;
- indicazione ai docenti Cestim degli obiettivi didattici da raggiungere;
- collaborazione con i docenti Cestim per il monitoraggio in itinere delle attività;
- messa a disposizione di spazi scolastici e della strumentazione (LIM e fotocopiatrice) idonei per lo svolgimento delle attività didattiche e pulizia degli stessi;
- copertura assicurativa degli alunni frequentanti così come previsto per le attività curricolari.

Costi delle azioni di progetto:

- i costi delle singole azioni di progetto sono riportati nella tabella in calce;
- per il triennio 2023-2026 il Cestim ha già ottenuto dalla **Fondazione San Zeno** la disponibilità a coprire parte dei costi necessari per realizzare le Azioni di progetto;
- agli Istituti Partner e alle famiglie verrà chiesto di contribuire in quota parte ai costi nella misura specificata nella tabella in allegato;
- **la stipula del presente accordo non impegna le parti ad alcun esborso economico; ciò avverrà solo dopo aver manifestato esplicitamente la volontà di dare avvio ad una delle azioni di progetto siglando un protocollo di intesa specifico;**
- nel rispetto del principio di sussidiarietà, le risorse ottenute dal Cestim potranno essere utilizzate soltanto qualora la scuola non abbia a disposizione fondi propri da destinare alle azioni di progetto.

Per il Cestim
Il Presidente e Legale Rappresentante

Per la Scuola
Il Dirigente scolastico

.....

.....

Timbro del Cestim

Timbro dell'Istituto scolastico

TABELLA SINTETICA RIPARTIZIONE COSTI TRA I PARTNER

Azione	N. h medio di docenza per 1 gruppo classe	Costo complessivo sostenuto per ogni h di didattica (docenza+organizzazione)	Costo x 1 gruppo classe	N. min. alunni frequentanti per gruppo	Contributo Fondazione San Zeno	Contributo Scuola	Contributo famiglie
Corsi estivi	67	30,00	2.010,00	8	1370,00	40 euro per studente iscritto*	40 euro x famiglia
Studio Assistito c/o scuole polo	100	30,00	3.000,00	6	2.520,00	40 euro per studente iscritto*	40 euro x famiglia
Laboratori linguistici c/o scuole polo	100 (50+50)	30,00	3.000,00	8	2.360,00	40 euro per studente iscritto*	40 euro x famiglia
Laboratori linguistici c/o scuola richiedente	34	30,00	1.020,00	5	820,00	200,00 per laboratorio	a discrezione dell'istituto Scolastico
Laboratori a distanza *	34	30,00	1.020,00	8	820,00	25 euro per studente iscritto*	nessuno

* la scuola può chiedere l'iscrizione anche per un solo studente

CORSI ESTIVI

PER STUDENTI DELLA SCUOLA SECONDARIA DI II° GRADO

Il Corso Estivo Cestim è un servizio finalizzato all'acquisizione, recupero e rafforzamento delle competenze linguistiche degli studenti di madrelingua non italiana delle scuole secondarie di II° grado di Verona e Provincia. Per questi alunni, spesso penalizzati nelle loro chance di successo scolastico per una mancata o poco approfondita conoscenza della lingua italiana, le vacanze estive possono rappresentare un'opportunità formativa importante ai fini di una buona e più rapida integrazione scolastica.

A CHI È RIVOLTO

Il corso è rivolto a studenti provenienti da contesti migratori in uscita dal terzo anno della scuola secondaria di I grado e/o studenti frequentanti gli Istituti Superiori di Verona e Provincia. I destinatari sono sia studenti neo-arrivati sia studenti che, nati in Italia o di non recente immigrazione, necessitano di un percorso di approfondimento ed esercitazione della lingua formale e dello studio. Il corso si rivolge esclusivamente a studenti che abbiano intrapreso o intendano intraprendere un percorso di istruzione superiore.

METODOLOGIA DIDATTICA E MODALITÀ ORGANIZZATIVE

Il corso estivo prevede un test di ingresso iniziale in base al quale gli studenti vengono suddivisi in gruppi classe, dal livello base A1 al livello intermedio B2 del Framework Europeo per le lingue. I corsi prevedono l'utilizzo di un manuale di riferimento fornito dal Cestim, materiali e dispense creati *ad hoc* e un'ampia parte laboratoriale fondata sulla didattica ludica, sull'utilizzo di materiali autentici, sull'apprendimento cooperativo e finalizzata al rafforzamento delle abilità di comprensione e produzione orali e scritte. I ragazzi vengono anche guidati alla conoscenza del territorio con uscite e visite didattiche, all'incontro e all'interazione con esperti in vari campi per offrire loro l'occasione di avvicinarsi ai linguaggi specialistici dell'italiano.

Al termine del corso verrà inviata alla scuola una scheda di valutazione sul percorso svolto da ciascun studente.

NUMERO DI ALUNNI ISCRITTI RICHIESTO PER L'ATTIVAZIONE

Ogni sede di corso viene attivata con la garanzia di frequenza di almeno 24 alunni (3 gruppi classe) e fino a un massimo di 100 (10 gruppi classe). Gli studenti vengono divisi in piccoli gruppi (8-10 persone), in base all'età e al livello linguistico da acquisire. Viene impegnato un docente per ciascuno dei gruppi formati.

SEDE TEMPI E DURATA

I Corsi si svolgono nel mese di luglio, tutte le mattine dal lunedì al venerdì, in una sede scolastica nel Comune di Verona individuata tra quelle facilmente raggiungibili con i mezzi pubblici anche provenendo dai comuni della provincia. Sede, calendario e modalità per segnalare gli studenti verranno comunicati alla scuola tramite circolare inviata dal Cestim dopo le vacanze pasquali.

CONTRIBUTO RICHIESTO ALLA SCUOLA: 40,00 euro per ogni studente iscritto (la scuola può iscrivere anche un solo studente)

CONTRIBUTO RICHIESTO ALLA FAMIGLIA: 40,00 euro

L'AZIONE È REALIZZATA
CON IL CONTRIBUTO DELLA

**fondazione
sanzeno**

STUDIO ASSISTITO

**PER ALUNNI DEL BIENNIO DELLA SCUOLA SECONDARIA DI II° GRADO
ORGANIZZATO IN UNA SEDE SCOLASTICA DEL COMUNE DI VERONA**

(Progetto, parole per crescere)

Lo studio assistito (doposcuola) è un servizio organizzato dal Cestim in collaborazione con la scuola per supportare nello studio e nello svolgimento dei compiti per casa gli studenti provenienti da contesti migratori. Il doposcuola mira a sostenere l'impegno e l'interesse per la scuola in particolare arricchendo la padronanza dell'italiano sia come lingua dello studio delle discipline scolastiche sia come lingua dei valori che promuovono l'inclusione e la piena fruizione dei diritti di cittadinanza. Il doposcuola verrà organizzato in una sede scolastica nel Comune di Verona individuata tra quelle facilmente raggiungibili con i mezzi pubblici.

A CHI È RIVOLTO

Il doposcuola Cestim è rivolto ad alunni provenienti da contesti migratori del biennio, motivati allo studio, segnalati dalla scuola per il rischio di insuccesso scolastico. Per partecipare al doposcuola gli studenti devono aver già acquisito la lingua italiana della prima comunicazione.

METODOLOGIA DIDATTICA E MODALITÀ ORGANIZZATIVE

Ogni docente, coordinandosi con gli insegnanti di classe, è impegnato a focalizzare l'attenzione sui bisogni specifici di ciascun studente in funzione di una migliore resa scolastica a partire dallo studio delle discipline in cui la padronanza della lingua italiana è di fondamentale importanza.

I docenti cercano di creare uno spazio di socializzazione positiva all'interno del quale sostenere l'autonomia organizzativa degli alunni e favorire il consolidamento di strategie e metodi efficaci per migliorare lo studio.

Le tempistiche spesso non consentono lo svolgimento di tutti i compiti assegnati agli studenti frequentanti.

Fondamentale è il rapporto costante con i docenti di classe per la scelta di contenuti, materiali, attività adeguati al livello linguistico degli alunni frequentanti e per la possibile preparazione degli stessi a verifiche, interrogazioni, esami.

Nel corso dell'anno verranno proposti degli incontri di approfondimento su alcune tematiche individuate come valide per la formazione civica dei ragazzi.

L'equipe sarà composta da docenti Cestim e da insegnanti delle superiori in pensione che hanno dato loro disponibilità a titolo di volontariato affiancati da studenti in PCTO per attività di peer tutoring.

Il rapporto docente-studenti mediamente è di uno a tre. Non è previsto quindi un servizio di supporto individualizzato.

NUMERO DI ALUNNI ISCRITTI RICHIESTO PER L'ATTIVAZIONE

Il doposcuola viene attivato con la garanzia di frequenza di non meno di 20 alunni (che verranno suddivisi in 4 gruppi classe).

TEMPI E DURATA

Il servizio di studio assistito consiste in due incontri settimanali di due ore ciascuno (4 ore complessive di attività didattica ogni settimana) da inizio novembre a fine maggio, a esclusione dei periodi di vacanza scolastica. Viene organizzato in orario extrascolastico, indicativamente dalle 15:00 alle 17:00 in un Istituto Superiore situato nel Comune di Verona che metterà a disposizione gli spazi. Il doposcuola prevede circa 90-100 h di attività didattica. Sede, giorni e orari del servizio vengono comunicati con una circolare a inizio anno scolastico.

CONTRIBUTO RICHIESTO ALLA SCUOLA PER STUDENTE FREQUENTANTE: 40,00 euro

CONTRIBUTO RICHIESTO ALLA FAMIGLIA: 40,00 euro

LABORATORI LINGUISTICI BREVI DI ITALIANO DI BASE PER STUDENTI DELLA SCUOLA SECONDARIA DI II GRADO

A. LABORATORIO ORGANIZZATO IN “SCUOLE-POLO”

Il laboratorio linguistico breve viene realizzato in orario extrascolastico ed è finalizzato a fornire un supporto linguistico a studenti di recente immigrazione che necessitano di acquisire o consolidare le competenze linguistiche di base in lingua italiana.

A CHI E' RIVOLTO

Il laboratorio è rivolto a studenti di madrelingua non italiana di recente immigrazione che frequentano le scuole secondarie di II° grado che non abbiano ancora raggiunto il livello linguistico A2 del QCER.

METODOLOGIA DIDATTICA E MODALITÀ ORGANIZZATIVE

I corsi di italiano rivolti agli studenti delle superiori. E' prevista la somministrazione di un test di posizionamento iniziale per rilevare il livello di partenza degli studenti. In base agli esiti dei test vengono costituiti due o più gruppi-classe a seconda del livello linguistico degli iscritti: la struttura dei corsi è fluida poiché prevede il passaggio degli studenti da un corso all'altro a seconda dei progressi linguistici osservati durante il corso.

Le attività didattiche proposte sono basate su un approccio di tipo comunicativo e sull'apprendimento cooperativo. Il laboratorio è finalizzato in particolare all'acquisizione degli strumenti linguistici per un primo orientamento nell'ambiente scolastico e nella quotidianità. A tal fine il docente Cestim seguirà i percorsi didattici che riterrà più adeguati alle esigenze del gruppo a partire da manuali di didattica di italiano L2.

TEMPI E DURATA

I laboratori verranno organizzati in 2 periodi dell'anno: novembre-gennaio e febbraio-maggio e si terranno in una o più “**scuole-polo**” che daranno la loro disponibilità ad ospitare i corsi. Ogni laboratorio attivato avrà una durata indicativa di 40-50 ore. Il servizio si articola su due incontri settimanali di due ore ciascuno (4 ore complessive di attività didattica ogni settimana, a esclusione dei periodi di vacanza scolastica).

Sede, giorni e orari dell'intervento verranno definiti dal Cestim e comunicati alle scuole interessate a inizio anno.

N. DI ALUNNI ISCRITTI RICHIESTO PER L'ATTIVAZIONE

I laboratori potranno essere attivati con un numero minimo di **8 iscritti**, omogenei per età e livello linguistico anche provenienti da classi e scuole diverse.

CONTRIBUTO RICHIESTO ALLA SCUOLA: 40 euro per studente iscritto

CONTRIBUTO RICHIESTO ALLA FAMIGLIA: 40 euro per famiglia

B. LABORATORIO ORGANIZZATO PRESSO LA SEDE SCOLASTICA DEGLI STUDENTI

Solo ed esclusivamente nel caso in cui sia presente all'interno dello stesso Istituto un gruppo di **5 studenti** con livello linguistico basso sarà possibile richiedere l'attivazione del corso nel plesso scolastico frequentato dagli stessi. In questo caso la scuola dovrà contattare la direzione del Cestim per valutare la fattibilità del corso in loco. Anche in questo caso i corsi avranno una durata di 30 ore e prevedono un impegno di 4 ore settimanali in orario extrascolastico da svolgersi nella prima parte dell'anno (novembre-gennaio).

CONTRIBUTO RICHIESTO ALLA SCUOLA: 200,00 euro per ogni laboratorio attivato

CONTRIBUTO RICHIESTO ALLA FAMIGLIA: a discrezione della scuola se il laboratorio viene attivato in orario extrascolastico

LABORATORI LINGUISTICI A DISTANZA

PER STUDENTI DELLA SCUOLA SECONDARIA DI II GRADO

Il laboratorio linguistico a distanza si svolge in orario extrascolastico ed è finalizzato a fornire un supporto linguistico ad alunni e studenti di recente immigrazione che necessitano di acquisire le competenze di base in lingua italiana.

A CHI E' RIVOLTO

Il laboratorio è rivolto ad alunni di madrelingua non italiana della scuola secondaria di II° grado di recente immigrazione che non abbiano ancora raggiunto il livello linguistico A1 del QCER.

Il servizio è pensato per alunni e studenti che frequentano plessi scolastici nei quali non è possibile attivare i laboratori in presenza a causa della mancanza del numero minimo di studenti richiesto (quattro) o perché impossibilitati per varie ragioni a raggiungere la “scuola-polo” individuata dal Cestim ospitante il laboratorio linguistico.

METODOLOGIA DIDATTICA E MODALITÀ ORGANIZZATIVE

L'attività didattica proposta è basata su un approccio di tipo comunicativo con ampio uso di applicazioni e risorse online che favoriscono lo scambio interpersonale con il docente e tra gli studenti. Il laboratorio è finalizzato in particolare all'acquisizione degli strumenti linguistici per un primo orientamento nell'ambiente scolastico e nella quotidianità.

TEMPI E DURATA

I laboratori hanno una durata massima di 30 ore che devono essere concentrati possibilmente nel primo periodo di ingresso degli alunni a scuola. L'intervento non potrà essere inferiore alle 3 ore settimanali. I laboratori dovranno essere organizzati in orario extrascolastico. Giorni e orari dell'intervento verranno stabiliti dal Cestim e comunicati alla scuola.

NUMERO DI ALUNNI ISCRITTI RICHIESTO PER L'ATTIVAZIONE

I corsi a distanza vengono attivati con almeno **8 iscritti** omogenei per bisogni linguistici.

CONTRIBUTO RICHIESTO ALLA SCUOLA: 25,00 euro per ogni studente frequentante

CONTRIBUTO RICHIESTO ALLA FAMIGLIA: nessuno

CON IL CONTRIBUTO DELLA

**fondazione
sanzeno**

VOLONTARIATO PER IL SUPPORTO LINGUISTICO

Con l'azione di volontariato per il supporto linguistico, il Cestim si propone di promuovere e organizzare il volontariato per sostenere gli alunni con background migratorio nel loro percorso di apprendimento della lingua italiana. L'intervento di volontariato avviene in orario scolastico e va inteso come complementare e coordinato con le altre iniziative messe in campo dalla scuola per offrire pari opportunità ai bambini e ragazzi con background migratorio. Non può rappresentare quindi né l'unica né la principale tra le iniziative previste per rispondere ai bisogni linguistici di tali alunni.

A CHI E' RIVOLTO

L'Azione di volontariato è rivolta ad alunni e studenti, dalla primaria alla secondaria di II° grado, provenienti da contesti migratori con competenze in lingua italiana non superiori al livello A2 del QCER (Quadro Comune Europeo di Riferimento per la conoscenza delle lingue), che siano in Italia da non più di 3 anni. L'intervento dei volontari Cestim non è pensato per poter rispondere ai bisogni degli alunni con disturbi specifici dell'apprendimento. Eventuali eccezioni a questi criteri dovranno essere adeguatamente motivate e concordate con il coordinamento del progetto.

CHI SONO I VOLONTARI DEL CESTIM

I volontari del Cestim sono insegnanti in pensione, studenti universitari e altre persone - comunque in possesso di diploma di scuola media superiore - selezionate, formate nell'approccio interculturale e nelle difficoltà linguistiche di un apprendente L2 e accompagnate nel loro percorso dal Cestim.

Il volontario del Cestim non è un esperto di insegnamento dell'italiano L2. Il suo intervento deve essere quindi limitato alla funzione di esercitatore linguistico, che accompagna lo studente nel percorso di apprendimento della lingua italiana a partire dalle indicazioni fornite dall'insegnante di classe.

MODALITÀ ORGANIZZATIVE

Con il volontario si concorda:

- un orario programmato di sua presenza settimanale non inferiore alle 2 ore e in ogni caso mai superiore alle 6 ore;
- la presa in carico di un solo studente alla volta o di un piccolo gruppo di alunni (2-3), se necessario per l'intero anno scolastico;
- l'uscita dalla classe dello studente solo nell'orario scolastico corrispondente a lezioni che lo studente, per le competenze linguistiche, non sarebbe in grado di seguire in autonomia;
- una prestazione nei confronti dello studente rivolta a favorire la competenza linguistica, lavorando in particolare sull'interazione orale, sull'ampliamento del lessico e delle strutture di base e sulla comprensione dei testi, sempre seguendo le indicazioni didattiche fornite di volta in volta dall'insegnante di classe dello studente;
- una modalità di intervento che si coordini con le altre iniziative attivate dalla scuola a favore dello studente seguito.

CONTRIBUTO RICHIESTO ALLA SCUOLA: nessuno

CONTRIBUTO RICHIESTO ALLA FAMIGLIA: nessuno

CON IL CONTRIBUTO DELLA
**fondazione
sanzeno**

Volontariato universitario per il supporto nelle discipline (Progetto TAI/Ti Aiuto Io)

L'Università di Verona, il Cestim e la Rete Tante Tinte, con l'adesione dell'Ufficio scolastico provinciale di Verona, promuovono e organizzano un progetto di volontariato universitario per supportare nelle materie di studio studentesse e studenti del biennio delle scuole secondarie di secondo grado, provenienti da contesti socio-economici e culturali svantaggiati a rischio di dispersione scolastica.

A CHI E' RIVOLTO

Studentesse e studenti che frequentano i primi tre anni della scuola secondaria di II° grado della città e della provincia di Verona, di madrelingua italiana o straniera, provenienti da contesti socio-economici e culturali svantaggiati che abbiano bisogno di essere seguiti e motivati per migliorare i loro risultati in alcune discipline scolastiche o di essere supportati nella lingua italiana dello studio. Gli studenti, se di madre lingua non italiana, devono aver già raggiunto il livello A2 di italiano. L'intervento non è volto a rispondere ai bisogni di alunne e alunni con disturbi specifici dell'apprendimento.

CHI SONO I VOLONTARI

I volontari sono studentesse e studenti universitari dell'Ateneo di Verona, selezionati, formati e accompagnati nel loro percorso dal gruppo di lavoro che verrà costituito per il progetto.

L'intervento delle/dei volontarie/i consiste nel supportare a distanza la persona assegnata nello studio di alcune discipline scolastiche. La/Il volontaria/o può rendersi disponibile in una o più di queste aree disciplinari:

1. Area matematico-scientifica (matematica, scienze, tecnologia, informatica ...)
2. Area umanistica (italiano, storia, geografia, diritto ...)
3. Area Linguistica (italiano L2, inglese, tedesco, spagnolo, francese, russo)

TEMPI E DURATA

Un percorso di minimo 15 incontri on-line (minimo 22,5 ore di attività didattica) da svolgersi indicativamente tra dicembre a maggio.

MODALITÀ ORGANIZZATIVE

Ciascuna direzione scolastica potrà fare richiesta per massimo quattro studentesse/i. Il servizio verrà attivato in base alla disponibilità di volontari con i seguenti criteri:

- ordine di arrivo delle richieste;
- distribuzione delle opportunità a più istituti.

L'insegnante coordinatore di classe o l'insegnante di disciplina, previo consenso del Dirigente e della famiglia, compilerà la richiesta di supporto per l'alunna/o interessata/o tramite modulo online;

Il Cestim risponderà alla scuola mettendo in contatto l'insegnante richiedente con la/lo studente universitaria/o al quale verrà assegnato l'incarico.

L'insegnante coinvolto contatterà la/lo studente universitaria/o e la famiglia dell'alunna/o per acquisirne il consenso e organizzare il primo incontro tra studentessa/e universitaria/o, scuola, famiglia per stabilire il calendario e contenuti degli interventi.

L'insegnante si renderà disponibile a confrontarsi con la/il volontaria/o per la programmazione e il monitoraggio dell'attività di supporto.

CONTRIBUTO RICHIESTO ALLA SCUOLA: nessuno

CONTRIBUTO RICHIESTO ALLA FAMIGLIA: nessuno

CON IL CONTRIBUTO DELLA
**fondazione
sanzeno**